Montageanleitung

7N0 054 690
7N0 054 691

Geschwindigkeitsregelanlage (GRA), Sharan 2011 ➤

(CZ) ⇒ **Strana 3** (E) ⇒ **Página 5** (F) ⇒ **Page 7** (GB) ⇒ **Page 9**

(I) ⇒ **Pagina 11** (NL) ⇒ **Pagina 13** (S) ⇒ **Sida 15**

Lieferumfang:

- 1 x Lenkstockschalter
- 1 x Montageanleitung

Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Messgeräte sowie Hilfsmittel:

- Fahrzeugdiagnose-, Mess- u. Informationssystem -VAS 505X- mit der Volkswagen Marken-CD ab V.18.07.00 sowie der Basis-CD Version 18.01.01 oder höher.

Arbeitsablauf

Hinweis

- *Die Geschwindigkeitsregelanlage (GRA) ist nur für die Nachrüstung von Fahrzeugen mit MFA (Multifunktionsanzeige) geeignet.*
- *Der Einbau der Geschwindigkeitsregelanlage (GRA) sollte von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Unsachgemäßer Einbau kann zu Schäden am Fahrzeug oder der Geschwindigkeitsregelanlage (GRA) führen.*
- *Nach Abschluß der Montagearbeiten muss das Fahrzeug mit einem Fahrzeugdiagnose-, Mess- u. Informationssystem für den Betrieb mit Geschwindigkeitsregelanlage codiert werden.*
- *Die in dieser Montageanleitung beschriebenen auszuführenden Arbeiten am Fahrzeug können sich durch Modellpflegemaßnahmen unter Umständen ändern. Somit sind zum Beispiel Änderungen der Leitungsfarben oder auch der Einbauorte nicht auszuschließen. Beachten Sie deshalb immer auch den jeweils aktuellen Stromlaufplan bzw. die aktuellen Reparaturleitfäden des Fahrzeuges.*
- *Befestigen Sie alle Leitungen so, dass sie nicht mit drehenden oder anderen beweglichen Teilen des Fahrzeuges in Berührung kommen können und das Scheuern an scharfkantigen Blech- oder Kunststoffteilen ausgeschlossen wird.*
- *Technische Änderungen vorbehalten.*

EBA 054 690 AB

1.1 Montage der Bauteile

– Klemmen Sie die Batterie ab.
⇒ Elektrische Anlage; Rep.-Gr. 27; Anlasser, Stromversorgung, GRA
– Bauen Sie das Lenkrad mit Airbageinheit aus.
⇒ Elektrische Anlage; Rep.-Gr. 48; Montageübersicht Lenksäule
– Entfernen Sie die Lenkstockverkleidung.
⇒ Karosserie-Montagearbeiten Innen, Rep.-Gr. 68; Innenausstattung; Ablagen, Abdeckungen und Blenden
– Bauen Sie Sie den vorhandenen Lenkstockschalter aus und ersetzen Sie ihn durch den Lenkstockschalter aus dem Lieferumfang.
⇒ Elektrische Anlage; Rep.-Gr.94; Leuchten, Lampen, Schalter außen
– Montieren Sie die Lenkstockverkleidung und das Lenkrad in umgekehrter Reihenfolge.
⇒ Elektrische Anlage; Rep.-Gr. 48; Montageübersicht Lenksäule
⇒ Karosserie-Montagearbeiten Innen, Rep.-Gr. 68; Innenausstattung; Ablagen, Abdeckungen und Blenden

– Klemmen Sie die Batterie an.

⇒ Elektrische Anlage; Rep.-Gr. 27; Anlasser, Stromversorgung, GRA.

Hinweis

- *Nach dem Anklemmen der Batterie muss darauf geachtet werden, dass die Fahrzeugausstattungen (Radio, Uhr, elektrische Fensterheber) entsprechend des Reparaturleitfadens und/oder der Bedienungsanleitung überprüft werden.*
- *Nach erfolgtem Einbau kann es vorkommen, dass die Kontrollleuchte für ESP leuchtet. In diesem Fall muss die Grundeinstellung des Lenkwinkelsensors -G85- durchgeführt werden.*

1.2 Abschließende Arbeiten und Aktivierung der GRA

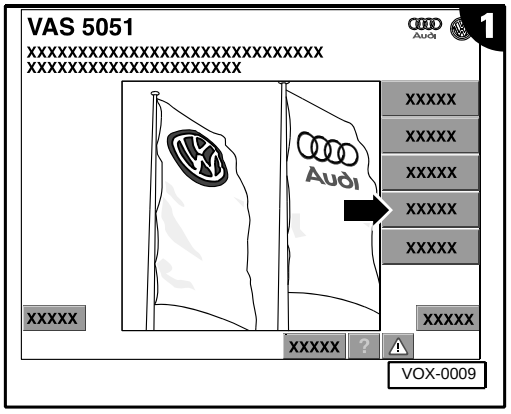
– Schließen Sie das Fahrzeugdiagnose-, Mess- u. Informationssystem -VAS 505X- an.

⇒ Elektrische Anlage; Rep.-Gr. 97; Leitungen; Fahrzeugdiagnose-, Mess- u. Informationssysteme; Fahrzeugdiagnose-, Mess- u. Informationssystem -VAS 505X- anschließen

– Codieren Sie das Lenksäulensteuergerät (GRA) mit dem Fahrzeugdiagnose-, Mess- u.Informationssystem in den „Geführten Funktionen“ ausstattungsabhängig.

– Aktivieren Sie die Geschwindigkeitsregelanlage im Motorsteuergerät mit dem Fahrzeugdiagnose-, Mess- u. Informationssystem in den „Geführten Funktionen“.

– Trennen Sie die Verbindung des Fahrzeugdiagnose-, Mess- u. Informationssystems -VAS 505X-.



Hinweis

Je nach Variante der Kombiinstrumente wird die aktivierte GRA durch Aufleuchten der GRA-Leuchte oder durch die Schalterstellung am Blinkerschalter angezeigt.

– Führen Sie mit dem Fahrzeug eine Probefahrt durch und überprüfen Sie die Abschaltung der Geschwindigkeitregelanlage (GRA) beim Betätigen des Kupplung- bzw. Bremspedals.

Montážní návod

Zařízení k regulaci rychlosti jízdy (GRA), Sharan 2011 ➤

7N0 054 690
7N0 054 691

Obsah dodávky:

- 1 x ovládací zařízení na sloupku řízení
- 1 x Návod k instalaci

Potřebné speciální nářadí, zkušební a měřicí přístroje jakož i pomocné prostředky:

- Diagnóza vozidla, měřicí a informační systém -VAS 505X- se značkovým CD Volkswagen od V.18.07.02, jakož i základní CD verze 18.01.01 nebo vyšší.

Pracovní postup:

Upozornění

- *Zařízení k regulaci rychlosti jízdy (GRA) je určeno pouze k dodatečnému vybavení vozidel s MFA (multifunkční zobrazování).*
- *Instalaci systému regulace rychlosti jízdy (GRA) by měl provádět odborní servis. Neodborná montáž může mít za následek poškození vozidla nebo systému udržování rychlosti jízdy (tempomatu).*
- *Po ukončení montážních činností se musí vozidlo zakódovat pomocí diagnostického, měřicího a informačního systém pro provoz prostřednictvím zařízení k regulaci rychlosti jízdy.*
- *Vzhledem k vývoji modelů automobilu, může za jistých okolností dojít ke změnám prací, popsaných v tomto návodu k instalaci. Z toho důvodu nelze vyloučit např. eventuální změny barev vodičů nebo také míst pro instalaci. Proto se vždy řiďte také podle aktuálního schéma zapojení, resp. aktuálních instrukcí pro opravy vozidla.*
- *Upevněte všechny vodiče tak, aby se nedostaly do styku s otáčejícími se nebo jinými pohyblivými částmi vozidla, a aby se neodíraly o ostré hrany plechů nebo plastových dílů.*
- *Technické změny vyhrazeny.*

1.1 Montáž komponent

– Odpojte akumulátor.
⇒ Elektrické zařízení; opr. sk. 27; startér; napájení proudem, tempomat
– Vymontujte volant s jednotkou bezpečnostního vaku.
⇒ Elektrické zařízení; opr. sk. 48; přehled montáže sloupku řízení
– Odstraňte obložení sloupku řízení.
⇒ Vnitřní montážní práce na karoserii; opr. sk. 68; vnitřní vybavení; odkládací přihrádky, kryty a zaslepení
– Demontujte stávající ovládací zařízení na sloupku řízení a nahraďte ovládacím zařízením na sloupku řízení z dodávky.
⇒ Elektrická instalace; opr. sk. 94; osvětlovací tělesa, světlomety, spínače na vnější straně
– Přimontujte obal tyče volantu a volant v opačném pořadí.
⇒ Elektrické zařízení; opr. sk. 48; přehled montáže sloupku řízení
⇒ Vnitřní montážní práce na karoserii; opr. sk. 68; vnitřní vybavení; odkládací přihrádky, kryty a zaslepení
– Připojte akumulátor.
⇒ Elektrické zařízení; opr. sk. 27; startér; napájení proudem, tempomat.

Upozornění

- *Po připojení akumulátoru musíte dávat pozor na to, aby bylo zkontrolováno vybavení vozidla (rádio, hodiny, elektrické ovládání oken) podle příručky pro opravy a/nebo návodu použití.*
- *Po provedené vestavbě je možné, že svítí kontrolka elektronického stabilizačního systému. V tomto případě musíte provést základní nastavení snímače úhlu natočení kola -G85-.*

1.2 Dokončovací práce a aktivace systému udržování rychlosti jízdy

Strana 2 - obr. 1

– Připojte diagnostický, měřicí a informační systém -VAS 505X-.

⇒ Elektrické zařízení; opr. vel. 97; vedení; diagnostické, měřicí a informační systémy; připojení diagnostického, měřicího a informačního systému -VAS 505X-

– Podle vybavení zakódujte řídicí jednotku na sloupku řízení (tempomat) diagnostickým, měřicím a informačním systémem ve „Řízené funkce".

– Aktivujte systém udržování rychlosti jízdy v řídicí jednotce motoru diagnostickým, měřicím a informačním systémem ve „Řízené funkce".

– Odpojte spojení diagnózy vozidla, měřicího a informačního systému -VAS 505X-.

Upozornění

Podle varianty kombinovaného přístroje je aktivovaný tempomat signalizován rozsvícením světélka tempomatu nebo polohou spínače na přepínači směrových světel.

– Proveďte kontrolní jízdu a vyzkoušejte vypnutí systém udržování rychlosti jízdy (tempomatu) při sešlápnutí pedálu spojky resp. brzdy.

Manual de montaje

Sistema de regulación de velocidad (GRA), Sharan 2011 ➤

7N0 054 690
7N0 054 691

Conjunto de suministro:

- 1 x interruptor de la columna de dirección
- 1 x Manual de montaje

Herramientas especiales, equipos de verificación y de medición, así como recursos auxiliares requeridos:

- Sistema de diagnóstico, medición e información de vehículos -VAS 505X- con el CD de marca Volkswagen a partir de la V.18.07.02 y la versión de CD básico 18.01.01 o superior.

Procedimiento:

Nota

- *El sistema de regulación de velocidad (GRA) sólo es apropiado para el reequipamiento de vehículos con MFA (indicador multifuncional).*
- *El montaje del sistema de regulación de velocidad (GRA) se debe realizar en un taller especializado. Un montaje incorrecto puede causar daños en el vehículo o en el sistema de regulación de velocidad (GRA).*
- *Tras la conclusión de las labores de montaje, el vehículo debe codificarse en un sistema de diagnóstico, medición e información para el funcionamiento con sistema de regulación de velocidad.*
- *Los trabajos a realizar descritos en el presente manual pueden variar a consecuencia de modificaciones en los modelos. De este modo no están excluidas las modificaciones por ejemplo en los colores de las líneas o también en las ubicaciones de montaje. Por este motivo, debe tenerse en cuenta el respectivo esquema de circuitos actual, es decir, las guías de reparaciones actuales del vehículo.*
- *Fije todas las líneas de tal manera que no puedan tener contacto con las piezas giratorias del vehículo y que de ningún modo rocen contra partes de chapa o de plástico.*
- *Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.*

1.1 Montaje de los componentes

– Desconecte la batería.
⇒ Sistema eléctrico; gr. de rep. 27; motor de arranque, alimentación eléctrica, GRA
– Desmonte el volante con unidad de airbag.
⇒ Sistema eléctrico; gr. de rep. 48; sinopsis de montaje de la columna de dirección
– Retire el revestimiento de la columna de dirección.
⇒ Trabajos de montaje en la carrocería interior; gr. de rep. 68; equipamiento interior; bandejas portaobjetos, revestimientos y viñetas
– Desmonte el interruptor de la columna de dirección existente y sustitúyalo por el interruptor de la columna de dirección incluido en el conjunto de suministro.
⇒ Sistema eléctrico; gr. de rep. 94; pilotos, lámparas, interruptores exteriores
– Vuelva a montar el revestimiento de la columna de dirección y el volante en sentido inverso.
⇒ Sistema eléctrico; gr. de rep. 48; sinopsis de montaje de la columna de dirección
⇒ Trabajos de montaje en la carrocería interior; gr. de rep. 68; equipamiento interior; bandejas portaobjetos, revestimientos y viñetas
– Conecte la batería.
⇒ Sistema eléctrico; gr. de rep. 27; motor de arranque, alimentación eléctrica, GRA.

Nota

- *Tras la conexión de la batería se debe procurar revisar el equipamiento del vehículo (radio, reloj, elevalunas eléctrico) de acuerdo con el manual de reparación o con el manual de instrucciones.*
- *Una vez terminado el montaje es posible que la luz de control se ilumine para ESP. En este caso es necesario realizar un ajuste básico del sensor de ángulo de dirección -G85-.*

1.2 Procedimientos finales y activación del sistema de regulación de velocidad

Página 2 - figura 1

– Conecte el sistema de diagnóstico, medición e información -VAS 505X-.

⇒ Sistema eléctrico; gr. de rep. 97; Líneas; Sistemas de diagnóstico, medición e información; Sistema de diagnóstico, medición e información de vehículos -VAS 505X-

– Codifique la unidad de mando para la columna de la dirección (GRA) mediante el sistema de diagnóstico de vehículos, medición e información con la "Funciones guiadas" según el equipamiento.

– Active el sistema de regulación de velocidad en la unidad de mando del motor mediante el sistema de diagnóstico de vehículos, medición e información con la "Funciones guiadas".

– Interrumpa la conexión del sistema de diagnóstico, medición e información -VAS 505X-.

Nota

Según la variante de instrumental combinado, la activación del GRA se indicará mediante el encendido de los pilotos GRA o la posición del interruptor en el interruptor de intermitentes.

– Realice con el vehículo una marcha de prueba y compruebe la desconexión del sistema de regulación de velocidad (GRA) al activar el pedal de embrague y/o el freno.

Instructions de montage
Régulateur de vitesse, Sharan 2011 ➤

7N0 054 690
7N0 054 691

Contenu de la livraison :

- 1 x commutateur de colonne de direction
- 1 x Instructions de montage

Outils spéciaux, contrôleurs et équipements auxiliaires nécessaires :

- systèmes de diagnostic du véhicule, de mesure et d'information -VAS 505X- avec le CD de la marque Volkswagen à partir de la version V.18.07.02 ou le CD de base de la version 18.01.01 ou supérieure.

Déroulement des opérations :

Nota

- *Le régulateur de vitesse est destiné uniquement à l'équipement ultérieur des véhicules dotés d'un indicateur multifonction.*
- *La pose du régulateur de vitesse doit impérativement être confiée à un atelier spécialisé. Une pose incorrecte risque d'endommager le véhicule ou le régulateur de vitesse.*
- *Une fois les travaux de montage terminés, il est nécessaire de programmer le véhicule pour l'exploitation avec le régulateur de vitesse à l'aide du système diagnostic, de mesure et d'information.*
- *Les travaux à exécuter sur le véhicule décrits dans ces instructions de montage peuvent varier du fait du restylage des modèles. Des modifications, par exemple dans la couleur des câbles ou dans les emplacements de montage, ne sont donc pas à exclure. C'est la raison pour laquelle il est impératif de toujours se référer à la version actuelle du schéma de câblage et du manuel de réparation du véhicule.*
- *Fixer tous les câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec des pièces rotatives ou mobiles du véhicule ni frotter contre des pièces en tôle ou en plastique aux arêtes vives.*
- *Sous réserve de modifications techniques.*

1.1 Montage des composants

– Débrancher la batterie.
⇒ Equipement électrique ; Groupe de réparation 27 ; Démarreur, alimentation, régulateur de vitesse
– Déposer le volant avec l'unité de sac gonflable.
⇒ Equipement électrique ; Groupe de réparation 48 ; Colonne de direction : vue d'ensemble
– Déposer le revêtement de la colonne de direction.
⇒ Carrosserie - Travaux de montage Intérieur ; Groupe de réparation 68 ; Equipement intérieur ; Vide-poches, revêtements et caches
– Démonter le commutateur de colonne de direction existant et le remplacer par le commutateur fourni.
⇒ Equipement électrique ; Groupe de réparation 94 ; Feux, lampes, commutateurs - extérieurs
– Reposer le revêtement de la colonne de direction et le volant en procédant dans l'ordre inverse.
⇒ Equipement électrique ; Groupe de réparation 48 ; Colonne de direction : vue d'ensemble
⇒ Carrosserie - Travaux de montage Intérieur ; Groupe de réparation 68 ; Equipement intérieur ; Vide-poches, revêtements et caches
– Brancher la batterie.
⇒ Equipement électrique ; Groupe de réparation 27 ; Démarreur, alimentation, régulateur de vitesse

Nota

- *Une fois la batterie rebranchée, veiller à ce que les équipements du véhicule (autoradio, montre, lève-glaces électriques) soient contrôlés conformément au manuel de réparation et/ou à la notice d'utilisation.*
- *Au terme du montage, il est possible que le témoin d'ESP soit allumé. Dans ce cas, procéder au réglage de base du transmetteur d'angle de braquage -G85-.*

1.2 Derniers travaux et activation du régulateur de vitesse

Page 2 - figure 1

– Connecter le système de diagnostic de véhicule, de mesure et d'information -VAS 505X-.

⇒ Equipement électrique ; Groupe de réparation 97 ; Câbles ; systèmes de diagnostic du véhicule, de mesure et d'information ; Raccorder le système de diagnostic du véhicule, de mesure et d'information -VAS 505X-

– Coder le calculateur de colonne de direction (régulateur de vitesse) en fonction de l'équipement au moyen du système de diagnostic du véhicule, de mesure et d'information, via les fonctions assistée.

– Activer le régulateur de vitesse dans le calculateur du moteur au moyen du système de diagnostic du véhicule, de mesure et d'information, via les fonctions assistée.

– Couper la liaison du système de diagnostic, de mesure et d' information -VAS 505X-.

Nota

Suivant la version du combiné d'instruments, l'activation du régulateur de vitesse est signalée par l'allumage du témoin de régulateur de vitesse ou par la position de la commande de clignotants.

– Effectuer un parcours d'essai avec le véhicule et contrôler que le régulateur de vitesse se désactive automatiquement à l'actionnement de la pédale d'embrayage et de la pédale de frein.

Assembly instructions

Automatic cruise control system (ACC), Sharan 2011 ➤

7N0 054 690
7N0 054 691

Set contents:

- 1 x Steering column mounted switch
- 1 x Installation instructions

Special tools, test and measuring equipment, and ancillaries required:

- Vehicle diagnostics, measurement and information system -VAS 505X- with the Volkswagen brand CD from V.18.07.02 as well as the basic CD version 18.01.01 or higher.

Procedure:

Note

- *The automatic cruise control system (ACC) is only suitable for retrofitting in vehicles with MFD (multi-function display).*
- *Fitting of the automatic cruise control (ACC) system should be carried out by a competent workshop. Incorrect fitting may lead to damage to the vehicle or to the automatic cruise control (ACC) system.*
- *After completing the fitting work, the car must finally be coded for operation with the automatic cruise control system using a car diagnostics, measuring and information system.*
- *The work to be performed described in these fitting instructions may change due to model servicing schedules. For example, changes to the wiring colours or even the fitting sites should not be discounted. For this reason, always consult the relevant up-to-date wiring diagram or the current vehicle repair manual.*
- *Secure the wires so that they cannot come into contact with any rotating or other moving parts and so that they cannot chafe on any sharp metal or plastic edges.*
- *All rights to make technical changes reserved.*

1.1 Fitting the components

– cut the battery.
⇒ Electrical system; Repair Group 27; starter motor, power supply, ACC
– Remove the steering wheel complete with airbag unit.
⇒ Electrical system; Repair Group 48; overview of steering column fitting
– Remove the steering column trim.
⇒ Interior bodywork fitting; Repair Group 68; interior fittings; shelves, covers and trim panels
– Remove the existing steering column mounted switch and replace it with the supplied steering column mounted switch included in the scope of delivery.
⇒ Electrical system; Repair Group 94; exterior lights, lamps and switches
– Fit the steering column trim and the steering wheel, following the instructions in reverse order.
⇒ Electrical system; Repair Group 48; overview of steering column fitting
⇒ Interior bodywork fitting; Repair Group 68; interior fittings; shelves, covers and trim panels
– Connect the battery.
⇒ Electrical system; Repair Group 27; starter motor, power supply, ACC.

Note

- *After disconnecting the battery, ensure that the vehicle accessories (radio, clock, electrical window lift) are checked in accordance with the workshop manual and / or the instruction manual.*
- *After fitting is completed, the ESP light may illuminate. In this case, basic setting of the steering angle sensor -G85- must be carried out.*

1.2 Concluding work and activation of the cruise control

Page 2 - figure 1

– Connect a vehicle diagnostics, measurement and information system -VAS 505X- to the vehicle.

⇒ Electrical system, repair group 97; wiring, vehicle diagnostics, measurement and information systems; connecting a vehicle diagnostics, measurement and information system -VAS 505X-.

– Encode the steering column control unit (ACC) with the vehicle diagnostic, Measurement & Information System in the "Guided Functions" dependent on accessories fitted.

– Activate Automatic Cruise Control in the engine control unit using the vehicle diagnostics, Measurement & Information system in the "Guided Functions".

– Separate the connection to the vehicle diagnostics, measurement and information system -VAS 505X-.

Note

Dependent on the version of the combination instrument, activation of ACC will be indicated by illumination of the ACC light or by the switch position of the blinker switch.

– Take the vehicle for a test drive and check that automatic cruise control (ACC) switches off when the clutch or brake pedal are used.

Istruzioni di montaggio

Regolatore di velocità (GRA), Sharan 2011 ➤

7N0 054 690
7N0 054 691

In dotazione:

- 1 x Devioguida
- 1 x istruzioni di montaggio

Attrezzi speciali necessari, strumenti di misura, apparecchi di prova e mezzi ausiliari.

- Sistema di diagnosi veicolo, di misurazione e di informazione -VAS 505X- con CD marca Volkswagen a partire da V.18.07.02 e CD di base versione 18.01.01 o superiore.

Procedura:

Nota

- *Il regolatore di velocità (GRA) è adatto solo per il retrofit in vetture dotate di MFA (display multifunzione).*
- *Il montaggio del regolatore di velocità (GRA) deve essere eseguito da un'officina specializzata. Un montaggio non idoneo può provocare danni al veicolo o al regolatore di velocità (GRA).*
- *Al termine dell'intervento di montaggio la vettura deve essere codificata per il funzionamento con regolatore di velocità con un dispositivo di diagnosi, misurazione ed informazione.*
- *I lavori da eseguire sul veicolo, descritti nelle presenti istruzioni di montaggio, possono eventualmente variare in base alle misure di restyling adottate. Così, per esempio, non sono da escludersi variazioni dei colori dei cavi o anche delle posizioni di montaggio. È perciò necessario attenersi sempre a quanto indicato negli schemi elettrici aggiornati dell'attuale guida per le riparazioni del veicolo.*
- *Fissare tutti i cavi in modo da evitare che possano entrare in contatto con i componenti rotanti o in movimento del veicolo nonché sfregare contro le parti a spigolo vivo di lamiera o di plastica.*
- *Salvo modifiche tecniche.*

1.1 Montaggio dei componenti

– Scollegare la batteria.
⇒ Impianto elettrico; gr. rip. 27; Mot. avviamento, alimentazione elettrica, GRA
– Smontare il volante con l'unità airbag.
⇒ Impianto elettrico; gr. rip. 48; Panoramica di montaggio volante
– Rimuovere il rivestimento del piantone dello sterzo.
⇒ Carrozzeria Lavori di montaggio Interno; gr. rip. 68; Equipaggiamento interno, portaoggetti, coperture e mascherine
– Smontare il devioguida presente e sostituirlo con quello compreso nella fornitura.
⇒ Impianto elettrico; gr. rip. 94; Plafoniera, lampadine, interruttori - Esterno
– Montare il rivestimento del piantone dello sterzo e il volante nella sequenza inversa.
⇒ Impianto elettrico; gr. rip. 48; Panoramica di montaggio volante
⇒ Carrozzeria Lavori di montaggio Interno; gr. rip. 68; Equipaggiamento interno, portaoggetti, coperture e mascherine
– Collegare la batteria.
⇒ Impianto elettrico; gr. rip. 27; Mot. avviamento, alimentazione elettrica, GRA

Nota

- *Dopo il collegamento della batteria occorre assicurarsi che gli allestimenti del veicolo (radio, orologio, alzacristalli elettrico) siano controllati in base alla guida riparazioni e/o alle istruzioni per l'uso).*
- *A montaggio avvenuto la spia di controllo per l'ESP potrebbe accendersi. In questo caso occorre eseguire l'impostazione di base del sensore dell'angolo di sterzata -G85-.*

1.2 Lavori conclusivi e attivazione del regolatore di velocità

Pagina 2 - Figura 1

– Collegare al veicolo il sistema di diagnosi, misurazione e informazione -VAS 505X-.

⇒ Impianto elettrico; gr. rip. 97; cavi; sistemi di diagnosi, misurazione e informazione del veicolo; collegamento del sistema di diagnosi, misurazione e informazione del veicolo -VAS 505X-

– Codificare la centralina del piantone dello sterzo (GRA) con il sistema di diagnosi del veicolo, di misura e di informazione nella „Funzioni guidate“ in base all'allestimento.

– Attivare il regolatore della velocità nella centralina motore con il sistema di diagnosi del veicolo, di misura e di informazione nella "Funzioni guidate".

– Scollegare il sistema di diagnosi, misurazione e informazione -VAS 505X-.

Nota

A seconda della variante degli strumenti combinati, il GRA attivato viene indicato con l'accensione delle spie GRA oppure tramite posizione di commutazione sull'interruttore lampeggiante.

– Effettuare un giro di prova con il veicolo e verificare la disattivazione del regolatore di velocità (GRA) all'azionamento del pedale della frizione e/o del freno.

Montagehandleiding
Snelheidsregelaar (GRA), Sharan 2011 ➤

7N0 054 690
7N0 054 691

Inhoud van de verpakking:

- 1 x stuurschakelaar
- 1 x montagehandleiding

Benodigd speciaal gereedschap, test- en meettoestellen alsook hulpmiddelen:

- Diagnose-, meet- en informatiesysteem -VAS 505X- met de Volkswagen merk-CD vanaf V.18.07.02 en de basis-CD versie 18.01.01 of hoger.

1 Werkwijze:

Tip

- *De snelheidsregelaar (GRA) is alleen geschikt voor de achteraf montage van voertuigen met MFA (multifunctionele indicatie) geeignet.*
- *De montage van de originele snelheidsregelaar moet in een werkplaats ingebouwd worden. Ondeskundige inbouw kan schade aan het voertuig of de snelheidsregelaar veroorzaken.*
- *Na beëindiging van e montagewerkzaamheden moet het voertuig met een voertuigdiagnose-, meet- en informatiesysteem voor de werking met de snelheidsregelaar gecodeerd worden.*
- *De in deze montagehandleiding beschreven uit te voeren werkzaamheden aan het voertuig kunnen door modelonderhoudsmaatregelen onder bepaalde omstandigheden veranderen. Op die manier zijn bijvoorbeeld wijzigingen van de leidingkleuren of ook van de inbouwplaatsen niet uit te sluiten. Neem daarom ook altijd het actuele stroomschema resp. de actuele reparatiehandleidingen van het voertuig in acht.*
- *Bevestig de leidingen zodanig, dat zij niet in contact kunnen komen met de draaiende of andere bewegende delen van het voertuig en zodat het schuren tegen scherpe plaat- of kunststofdelen uitgesloten wordt.*
- *Technische wijzigingen voorbehouden.*

1.1 Montage van de bouwdelen

– Klem de accu af.
⇒ Elektrische installatie; rep.-gr. 27; starter, stroomvoorziening, snelheidsregelaar
– Demonteer het stuurwiel met airbageenheid.
⇒ Elektrische installatie; rep.-gr. 48; montageoverzicht stuurwiel
– Verwijder de stuurbekleding.
⇒ Carrosseriemontagewerkzaamheden binnen; rep.-gr. 68; binnenuitrusting; aflegvakken, afdekkingen en afschermingen
– Demonteer de aanwezige stuurschakelaar en vervang deze door de meegeleverde stuurschakelaar.
⇒ Elektrische installatie; rep.-gr. 94; lichten, lampen, schakelaars buiten
– Monteer de stuurbekleding en het stuurwiel in de omgekeerde volgorde.
⇒ Elektrische installatie; rep.-gr. 48; montageoverzicht stuurwiel
⇒ Carrosseriemontagewerkzaamheden binnen; rep.-gr. 68; binnenuitrusting; aflegvakken, afdekkingen en afschermingen
– Klem de accu aan.
⇒ Elektrische installatie; rep.-gr. 27; starter, stroomvoorziening, snelheidsregelaar

Tip

- *Na het aanklemmen van de accu moet ervoor gezorgd worden dat de voertuiguitrustingen (radio, klok, elektrische ramen) conform de reparatiehandleiding en/of de gebruiksaanwijzing gecontroleerd worden.*
- *Na het inbouwen kan het gebeuren dat het controlelampje voor ESP brandt. In dit geval moet de basisinstelling van de stuurhoeksensor -G85- uitgevoerd worden.*

1.2 Afsluitende werkzaamheden en activering van de snelheidsregelaar

Blz. 2 - afb. 1

– Sluit het voertuigdiagnose-, meet- en informatiesysteem -VAS 505X- aan.

⇒ Elektrische installatie; rep.-gr. 97; leidingen; voertuigdiagnose-, meet- en informatiesystemen; voertuigdiagnose-, meet- en informatiesysteem -VAS 505X- aansluiten.

– Codeer het stuurkolombesturingstoestel (snelheidsregelaar) met het voertuigdiagnose-, meet- en informatiesysteem via het interactieve functies naargelang de uitrusting.

– Activeer de snelheidsregelaar in het motorbesturingstoestel met het voertuigdiagnose-, meet- en diagnosesysteem via het interactieve functies.

– Koppel de verbinding van het voertuigdiagnose-, meet- en informatiesysteem -VAS 505X- los.

Tip

Naargelang de variant van de combi-instrumenten wordt de geactiveerde snelheidsregelaar door het branden van het snelheidsregelaarlampje of door de schakelaarstand van de knipperschakelaar weergegeven.

– Voer met het voertuig een proefrit uit en controleer de uitschakeling van de snelheidsregelaar bij het intrappen van het koppelings- of rempedaal.

Monteringsanvisning

Automatisk hastighetsreglering (GRA), Sharan 2011 ➤

7N0 054 690
7N0 054 691

Leveransomfång:

- 1 x blinkersomkopplare
- 1 x monteringsanvisning

Erforderliga specialverktyg, kontroll- och mätinstrument samt hjälpmedel:

- Bildiagnos-, mät- och informationssystem -VAS 505X- med Volkswagen märkes-CD fr. o. m. V.18.07.02 samt standard-CD version 18.01.01 eller högre.

Arbetsförlopp:

Observera

- *Den automatiska hastighetsregleringen (GRA) lämpar sig endast för eftermontering i bilar med MFA (multifunktionsvisning).*
- *Inmonteringen av hastighetsregleringen (GRA) måste utföras av en specialverkstad. Osakkunnig montering kan leda till skador på fordonet eller den automatiska hastighetsregleringen (GRA).*
- *Efter avslutad montering måste fordonet kodas för driften med den automatiska hastighetsregleringen med hjälp av ett bildiagnos-, mät- och informationssystem.*
- *De i denna monteringsanvisning beskrivna arbeten som skall utföras på bilen, kan möjligen ändras på grund av modelländringar. Ändringar av t.ex. kabelfärger eller monteringsplatser kan därmed inte uteslutas. laktta därför alltid det aktuella kretsschemat resp. de aktuella reparationshandböckerna för bilen.*
- *Fäst alla kablar så att de inte kan komma i beröring med bilens roterande eller rörliga delar och att de inte kan skava mot vassa plåt- eller plastdelar.*
- *Vi förbehåller oss tekniska ändringar.*

1.1 Montering av komponenterna

– Koppla från batteriet.
⇒ Elsystem; rep. grupp 27; Startmotor, strömförsörjning, GRA
– Demontera ratten med airbagenhet.
⇒ Elsystem; rep. grupp 48; Monteringsöversikt rattaxel
– Ta bort rattaxelklädseln.
⇒ Karosseri monteringsarbeten, inre, rep. grupp 68; Inre utrustning; förvaringsfack, kåpor och lister
– Demontera den befintliga blinkersomkopplaren och ersätt den med blinkersomkopplaren som ingår i leveransomfånget.
⇒ Elsystem; rep. grupp 94; Lyktor, lampor, kontakter, yttre
– Montera rattaxelklädseln och ratten i omvänd ordningsföljd.
⇒ Elsystem; rep. grupp 48; Monteringsöversikt rattaxel
⇒ Karosseri monteringsarbeten, inre, rep. grupp 68; Inre utrustning; förvaringsfack, kåpor och lister
– Anslut batteriet.
⇒ Elsystem; rep. grupp 27; Startmotor, strömförsörjning, GRA.

Observera

- *Efter anslutningen av batteriet måste man se till att bilutrustningarna (radio, klocka, elektriska fönsterhissar) kontrolleras i enlighet med reparationshandböckerna och/eller bruksanvisningen.*
- *Efter utförd inmontering kan det förekomma att kontrollampan till ESP lyser. I detta fall måste grundinställningen av givaren för styrvinkeln -G85- göras.*

1.2 Avslutande arbeten och aktivering av den automatiska hastighetsregleringen

Sidan 2 - Bild 1

– Anslut bildiagnos-, mät- o. informationssystemet -VAS 505X-.

⇒ Elsystem; rep. grupp 97; Ledningar; Bildiagnos-, mät- och informationssystem; Anslut bildiagnos-, mät- och informationssystemet -VAS 505X-.

– Koda rattaxelstyrdonet (AHR) med bilddiagnos-, mät- och informationssystemet med den "guidade funktioner" beroende av utrustningen.

– Aktivera den automatiska hastighetsregleringen i motorstyrdonet med bildiagnos-, mät och informationssystemet med den "guidade funktioner".

– Bryt förbindelsen till bildiagnos-, mät- och informationssystemet -VAS 505X-.

Observera

Allt efter variant på kombiinstrumentet, visas aktiveringen av GRA genom att GRA-lampan tänds eller genom omkopplarläget på blinkersspaken.

– Gör en provkörning med bilen och kontrollera att den automatiska hastighetsregleringen (GRA) kopplas från när kopplings- resp. bromspedalen trycks ner.

© 2011 Volkswagen Zubehör GmbH
Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Volkswagen Zubehör GmbH nicht gestattet. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der Volkswagen Zubehör GmbH ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.